Porównanie tłumaczeń Izajasza 58:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Twoi (ludzie) odbudują dawne ruiny, podźwigniesz fundamenty sprzed pokoleń i nazwą cię naprawcą wyłomów, odnowicielem ścieżek\* do (miejsc) zamieszkania.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) ścieżek, נְתִיבֹות (netiwot): być może: ruin, נְתִיצֹות (netitsot) BHS. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) i nazwą cię budowniczym zagród / i ulic, wśród których można odpocząć G, καὶ κληθήσῃ οἰκοδόμος φραγμῶν καὶ τοὺς τρίβους τοὺς ἀνὰ μέσον παύσεις. Być może: odnowicielem ścieżek (wymagających) oczyszczenia, <x>290 58:12</x>L. [↑](#footnote-ref-3)